



Rozhodnutie nadobudlo právoplatnosť

dňa 06. 04. 2010

Najvyšší súd Slovenskej republiky

dňa 13. 04. 2010

ROZSUDOK

V MENE SLOVENSKEJ REPUBLIKY

Najvyšší súd Slovenskej republiky v senáte zloženom z predsedu senátu JUDr. Ivana Rumanu a členov senátu JUDr. Jany Zemkovej, PhD. a JUDr. Gabriely Gerdovej, v právnej veci navrhovateľa: **Stavebné družstvo Šaľa**, Horná č. 926/1, Šaľa, zastúpený: *JUDr. Dáša Šulejová, advokátka, Fedinova č. 16, Bratislava*, proti odporkyni: **Rada pre vysielanie a retransmisii**, so sídlom Dobrovičova č. 8, Bratislava, o opravnom prostriedku navrhovateľa proti rozhodnutiu odporkyne č. TKR/153/RP/26/2009 zo dňa 07.07.2009, takto

rozhodol :

Najvyšší súd Slovenskej republiky rozhodnutie odporkyne č. TKR/153/RP/26/2009 zo dňa 07. júla 2009 **potvrdzuje**.

Navrhovateľovi právo na náhradu trov konania **nepriznáva**.

Odôvodnenie

Navrhovateľ včas podaným opravným prostriedkom žiadal súd, aby preskúmal rozhodnutie odporkyne č. TKR/153/RP/26/2009 zo dňa 07.07.2009, ktorým uložila navrhovateľovi podľa § 67 ods. 1 zákona č. 308/2000 Z.z. sankciu – pokutu vo výške 7 000 €, za porušenie ustanovenia § 60 ods. 1 zákona č. 308/2000 Z.z. o vysielaní a retransmisii a o zmene zákona č. 195/2000 Z.z. o telekomunikáciách (ďalej len zákon č. 308/2000 Z.z.), t.j. za porušenie povinnosti oznámiť odporkyni každú zmenu údajov uvedenú v žiadosti o registráciu retransmisie do 15 dní odo dňa vzniku týchto zmien.

Odporkyňa rozhodnutie zdôvodnila tým, že z Telekomunikačného úradu SR (ďalej len TÚ SR) dňa 25.03.2009 obdržala odpoveď na jej žiadosť zo dňa 23.02.2009, keď požiadala o preverenie aktuálnej ponuky programových služieb navrhovateľa. Na podklade uvedenej správy dospela k záveru, že navrhovateľ porušil ustanovenie § 60 ods. 1 zákona č. 308/2000 Z.z., keďže prišlo k porušeniu povinnosti oznámiť rade zmenu údajov o skladbe poskytovaných televíznych programových služieb, ktoré žiadateľ o registráciu retransmisie šíri na uvedenom podklade. Po ústnom vypočutí štatutárnych zástupcov navrhovateľa na pojednávaní dňa 07.07.2009, kde uvedené skutočnosti boli potvrdené, odporkyňa rozhodla tak, že za porušenie uvedenej povinnosti bola uložená navrhovateľovi pokuta vo výške 7 000 €, pričom pri výške uloženej pokuty prihliadla odporkyňa na skutočnosť, že navrhovateľ bol už za porušenie uvedenej povinnosti sankcionovaný v minulosti a to jednak bola mu uložená sankcia – upozornenie na porušenie zákona ako aj pokuta vo výške 200 000,-- Sk.

Proti rozhodnutiu odporkyne podal včas opravný prostriedok navrhovateľ namietajúc, že prišlo k zániku zákonnej lehoty na uloženie sankcie podľa ustanovenia § 64 ods. 1 zákona č. 308/2000 Z.z., keďže v rozhodnutí odporkyne sa uvádza, že navrhovateľ už od roku 2004 odporkyni neoznamoval zmeny programových ponúk. Namieta zrozumiteľnosť a nesprávnosť napadnutého rozhodnutia z týchto dôvodov:

1. Rozhodnutie neobsahuje presnú špecifikáciu porušenia, resp. rozporu prevádzkovania retransmisie s registráciou. Z predmetného rozhodnutia nemožno vyvodit' záver o aké konkrétne porušenie povinnosti žalobcu sa jedná. Konkrétne porušenie povinnosti na strane žalobcu absentuje tak vo výrokovej časti predmetného rozhodnutia ako aj v jeho odôvodnení.
2. Neobsahuje presnú špecifikáciu zmien údajov, ktoré neoznámil žalobca žalovanému do 15 dní odo dňa vzniku zmeny prevádzkovania retransmisie s registráciou, pričom je sporné kedy došlo k poslednej zmene v registrácii retransmisie vykonanej žalobcom.

Navrhovateľ zdôraznil, že oznamoval odporkyni zmeny údajov uvedených v žiadosti o registráciu retransmisie a to dňa 27.08.1999, 12.10.2001 a 25.11.2003.

Navrhovateľ namietal výšku uloženej pokuty z dôvodu jej neprimeranosti a kritérií na podklade, ktorých určila odporkyňa výšku pokuty považuje za nesprávne a nedostatočné, keď neprihliadla na závažnosť veci, spôsob, trvanie následkov porušenia miery zavinenia s prihliadnutím na rozsah a dosah vysielania a na získané bezdôvodné obohatenie.

Rovnako namietal neurčitost' a nepresnosť výroku v rozhodnutí odporkyne týkajúceho sa porušenia § 60 ods. 1 zákona č. 308/2000 Z.z. tým, že neoznámil rade každú zmenu údajov do 15 dní odo dňa vzniku zmeny, namieta tiež plynutie 15-dňových lehôt, podľa ktorých si podľa odporkyne nesplnil oznamovaciu povinnosť a namieta, že vo výroku rozhodnutia odporkyne chýba konkretizácia údajov, ktoré neboli odporkyni oznámené.

K podanému opravnému prostriedku sa písomne dňa 02.11.2009 vyjadrila odporkyňa poukazujúc na doterajšie rozhodnutie rady, ktorými boli uložené navrhovateľovi sankcie a to rozhodnutie zo dňa 22.10.2002, zo dňa 18.03.2003 ako aj na rozhodnutie Najvyššieho súdu SR zo dňa 22.03.2005. Uviedol, že v tomto prípade sa konanie začalo na podnet od fyzickej osoby, pričom v zmysle ustálenej rozhodovacej činnosti najvyššieho súdu bolo uvedené podanie určujúcim momentom, kedy sa dozvedela odporkyňa o možnom porušení zákona č. 308/2000 Z.z. a odôvodňovalo začatie správneho konania vo veci dohľadu nad dodržiavaním zákona č. 308/2000 Z.z. Z tohto dôvodu bol povinný vo veci rozhodnúť do 23.08.2009, teda v šesťmesačnej subjektívnej lehote, pričom v tomto prípade bolo rozhodnutie vydané dňa 07.07.2009, t.j. v zákonnej lehote.

K nepresnosti vo výrokovej časti rozhodnutia odporkyňa uviedla, že vo výroku je jednoznačne uvedené, že navrhovateľ od 09.03.2009 má v programovej ponuke v rozpore s registráciou retransmisie č. TKR/153 zaradené televízne programové služby: Duna TV, MTV 2, TV 2, MTV 1, RTL Klub, JOJ, ORF 1, ORF 2, Óčko, BBC, Super RTL, VOX, RTL 2, PRO 7, Trojka, Viasat History, Viasat Explorer / Spice, Film +, Sport 1, JOJ PLUS, ČT 1, ČT 2, PRIMA, LUX, NOVA – Sport, Eurosport, MTV, Music Box, NOVA, MINIMAX / Animax, Animal Planet, Discovery, CE TV, RTV Krea a v lehote 15 dní odo dňa vzniku týchto zmien tieto zmeny odporcovi neoznámil, čím porušil ustanovenie § 60 ods. 1 zákona č. 308/2000 Z.z., t.j. povinnosť oznámiť odporcovi každú zmenu údajov uvedených v žiadosti o registráciu retransmisie do 15 dní odo dňa vzniku týchto zmien.

Z výrokovej časti rozhodnutia sú podľa odporkyne zrejmé tieto skutočnosti:

- zaradenie taxatívne vymenovaných programových služieb, v rozpore s registráciou retransmisie č. TKR/153,
- neoznámenie týchto skutočností odporcovi do 15 dní odo dňa vykonania zmien – zaradenia programových služieb,
- navrhovateľ porušil ustanovenie § 60 ods. 1 zákona č. 308/2000 Z.z.,
- za čo mu odporca uložil pokutu v zmysle ustanovenia § 67 ods. 1 zákona č. 308/2000 Z.z.

Odporkyňa v rozhodnutí jednoznačne špecifikovala porušenie zákonnej povinnosti navrhovateľom tým, že tento v rozpore s platnou registráciou retransmisie č. TKR/153 v časti programová ponuka (povinnosť retransmisie pre programové služby STV 1, STV 2, TV Markíza a TA 3) retransmisuje ďalšie programové služby, ktorých zaradenie do programovej ponuky však odporcovi neoznámil. Z týchto dôvodov odporca považuje vyjadrenie navrhovateľa za nepravdivé a zavádzajúce.

Odporkyňa už vyššie uviedla, že je pravdou, že navrhovateľ oznamoval odporkyni zmeny údajov uvedených v žiadosti o registráciu retransmisie č. TKR/153 (napr. podaniami zo dní 02.06.2003, 29.09.2003, 25.11.2003 v správnom konaní č. 171-LO/D-1121/2003). Odporkyňa ale poukazuje na účelovosť a všeobecnosť vyjadrenia navrhovateľa pod bodom V. v druhom odseku odvolania, ktorý tvrdí, že v odôvodnení rozhodnutia odporkyňa

navrhovateľovi vyčíta neoznamovanie zmien, nakoľko v odôvodnení preskúmaného rozhodnutia na tretej strane, v šiestom odseku, cit.: „Z dôvodu skutočností, že ÚK od roku 2004 Rade neoznamoval zmeny programových ponúk...“, je evidentne špecifikovaný nielen časový údaj – až od r. 2004 – ale taktiež aj skutočnosť, aké zmeny navrhovateľ neoznamoval – zmeny programových ponúk – čiže zmeny ponuky realizované zaradením alebo vyradením televíznych alebo rozhlasových programových služieb navrhovateľom. Uvedenú skutočnosť potvrdil aj samotný navrhovateľ v rámci ústneho pojednávania zo dňa 07.07.2009, keď uviedol, cit.: „... ÚK uviedol, že naposledy zmenu programovej ponuky oznamoval v roku 2004, nakoľko však nedodal súhlasy vysielateľov, správne konanie bolo zastavené ...“

Odporkyňa uvádza, že rozhodnutie o uložení pokuty má všetky náležitosti ustanovené zákonom o správnom konaní, nevykazuje formálne ani logické nedostatky, je riadne odôvodnené a vychádza zo skutkového stavu zisteného v zmysle ustanovení zákona o správnom konaní. Na základe zisteného skutkového stavu bol následne vyvodený správny právny záver a rozhodnutie o pokute bolo uložené v zákonnej lehote.

Pri určovaní výšky pokuty za porušenie povinnosti ustanovenej v § 60 ods. 1 zákona č. 308/2000 Z.z. odporkyňa vzala do úvahy:

- závažnosť správneho deliktu – navrhovateľ opakovane porušil ustanovenie § 60 ods. 1 zákona č. 308/2000 Z.z. a v programovej ponuke retransmisoval programové služby, ktorých zmenu odporkyni neoznámil; odporkyňa preto dospela k záveru, že závažnosť správneho deliktu je vysoká,
- trvanie správneho deliktu – navrhovateľ zmenu programovej ponuky neoznámil najmenej od 09.03.2009 do dňa vydania tohto rozhodnutia,
- následok porušenia povinnosti – následkom porušenia povinnosti uvedenej v ustanovení § 60 ods. 1 zákona č. 308/2000 Z.z. je retransmisia tých televíznych programových služieb navrhovateľom, na retransmisiu ktorých nedisponuje súhlasom pôvodných vysielateľov,
- rozsah a dosah retransmisie – navrhovateľ je prevádzkovateľom retransmisie na území mesta Šaľa v počte prípojok 3534 abonentov
- mieru zavinenia – navrhovateľ bol za porušenie povinnosti ustanovenej v § 60 ods. 1 zákona č. 308/2000 Z.z. sankcionovaný už v minulosti, mal a mohol teda vedieť, že svojím konaním porušuje záujem chránený zákonom č. 308/2000 Z. z.

Na základe vyššie uvedeného má odporkyňa za to, že ako príslušný správny orgán v dostatočnej miere zistila skutkový stav veci, na ktorý správne aplikovala relevantné ustanovenia zákona. Ďalej má za to, že jeho rozhodnutie má všetky náležitosti ustanovené v § 47 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní, nevykazuje formálne ani logické nedostatky, je riadne odôvodnené a vychádza zo skutkového stavu zisteného v zmysle ustanovení zákona o správnom konaní, a že navrhovateľ nebol na svojich právach ukrátený rozhodnutím ani postupom správneho orgánu, a že napadnuté rozhodnutie a postup je v súlade so zákonom a navrhuje, aby Najvyšší súd Slovenskej republiky vydal nasledujúci rozsudok:

Najvyšší súd SR potvrdzuje rozhodnutie odporkyne č. TKR/153/RP/26/2009 zo dňa 07.07.2009.

Najvyšší súd Slovenskej republiky ako súd vecne príslušný na preskúmanie zákonnosti rozhodnutia odporkyne na základe podaného opravného prostriedku, preskúmal napadnuté rozhodnutie podľa § 246 ods. 2 písm. a/ Občianskeho súdneho poriadku (ďalej len OSP) v spojení s § 64 ods. 5 zákona č. 308/2000 Z.z. z dôvodov uvedených v opravnom prostriedku a po oboznámení sa s obsahom administratívneho spisu odporkyne č. 166-LO/O-1896/2009, po oboznámení sa s podaniami účastníkov konania, ako aj po ich vypočutí na pojednávaní súdu dňa 11.03.2010 dospel k záveru, že opravný prostriedok navrhovateľa nie je dôvodný.

Podľa § 60 ods. 1 zákona č. 308/2000 Z.z. prevádzkovateľ retransmisie je povinný oznámiť rade každú zmenu údajov uvedených v žiadosti o registráciu retransmisie do 15 dní odo dňa vzniku týchto zmien. Zmenu počtu prípojok je prevádzkovateľ retransmisie povinný oznámiť rade do 15 dní po tom, čo sa tento počet zmenil o 20% od posledného oznámenia.

Podľa § 57 ods. 1 písm. g/ zákona č. 308/2000 Z.z. žiadosť o registráciu retransmisie obsahuje aj údaje o skladbe rozhlasových programových služieb alebo televíznych programových služieb, ktoré žiadateľ o registráciu retransmisie plánuje šíriť, vrátane označenia štátov ich pôvodu; ak je programová ponuka rozdelená do viacerých súborov s rozdielnymi cenami pre účastníka, uvedú sa aj údaje o programových službách zaradených do základnej programovej ponuky.

Podľa § 64 ods. 1 zákona č. 308/2000 Z.z. za porušenie povinnosti uloženej týmto zákonom alebo osobitnými predpismi rada ukladá sankcie - aj pokutu.

Podľa § 64 ods.3 zákona č. 308/2000 Z.z. rada o uložení sankcie rozhodne do šiestich mesiacov odo dňa, keď sa o porušení povinnosti podľa odseku 1 dozvedela, najneskôr do jedného roka odo dňa, keď bola povinnosť porušená.

Podľa § 67 ods. 1 písm. b/ zákona č. 308/2000 Z.z. rada uloží pokutu od 3 000,-- Sk do 1 000 000,-- Sk prevádzkovateľovi retransmisie, ak neoznámil zmenu údajov uvedených v žiadosti o registráciu retransmisie v určenej lehote podľa § 60 ods. 1 citovaného zákona.

Z obsahu spisového materiálu Najvyšší súd SR zistil, že medzi účastníkmi skutkový stav nebol sporný, čo vyplýva aj zo zápisnice z ústneho pojednávania, ktoré sa uskutočnilo dňa 07.07.2009 v správnom konaní. Zástupca navrhovateľa uviedol, že v súčasnosti šíri programové služby, ktoré boli zistené pri kontrole vykonanej TÚ SR, rovnako, že neoznámil zmeny údajov uvedených žiadosti o registráciu o retransmisiu, keďže nemá ešte všetky súhlasy vysielateľov o retransmisiu a obával sa, že takéto konanie by bolo zastavené.

Najvyšší súd Slovenskej republiky sa oboznámil so správou TÚ SR zo dňa 23.03.2009, ktorej prílohou sú kontrolné zistenia, pričom meraním boli zistené údaje o šírení programovej ponuky tak, ako je uvedená v prílohe a v rozhodnutí odporkyne.

K namietanej subjektívnej lehote na vydanie rozhodnutia, podľa ktorej rada o uložení sankcie rozhodne do šiestich mesiacov odo dňa, keď sa o porušení povinnosti podľa § 64 ods. 1 dozvedela, najneskôr do jedného roka odo dňa, keď bola povinnosť porušená. Zo stavu veci tak, ako vyplýva z administratívneho spisu je nesporné, že najneskôr ku dňu 23.03.2009 prevádzkovateľ retransmisie – navrhovateľ zaradil do svojej programovej skladby, programy, ktoré neboli uvedené v žiadosti o registráciu retransmisie č. TKR/153.

V tomto prípade bolo doručené upovedomenie o začatí správneho konania navrhovateľovi dňa 14.05.2009, pričom podľa obsahu spisu rada dňa 23.02.2009 dožiadala TÚ SR o preverenie obsahu programového rastra navrhovateľa. Konanie podľa vyjadrenia odporkyne začalo na podnet – sťažnosť, ktorú dňa 23.02.2009 obdržala rada. Z tohto dôvodu bolo uvedené podanie určujúcim momentom, kedy sa odporkyňa dozvedela o porušení zákona č. 308/2000 Z.z. V tomto prípade, po preverení podnetu, bolo dôvodné začatie správneho konania vo veci dohľadu nad dodržiavaním zákona č. 308/2000 Z.z., pričom subjektívna šesť mesačná lehota na vydanie rozhodnutia v tomto prípade neuplynula, pretože rozhodnutie č. TKR/153/RP/26/2009 odporkyňa vydala už dňa 07.07.2009.

K namietaným nedostatkom výrokovej časti rozhodnutia odporkyne č. TKR/153/RP/26/2009 súd konštatuje, že z výroku napadnutého rozhodnutia vyplýva, že prišlo k porušeniu ustanovenia § 60 ods. 1 zákona č. 308/2000 Z.z., keď si navrhovateľ nesplnil povinnosť oznámiť rade každú zmenu údajov, pričom konkrétnu zmenu údajov rada rovnako špecifikovala vo výroku rozhodnutia, kde je uvedené, že navrhovateľ má od 09.03.2009 v programovej ponuke v rozpore s registráciou retransmisie č. TKR/153/RP/26/2009 zaradené televízne programové služby : Duna TV, MTV 2, TV 2, MTV 1, RTL Klub, JOJ, ORF 1, ORF 2, Óčko, BBC, Super RTL, VOX, RTL 2, PRO 7, Trojka, Viasat History, Viasat Explorer / Spice, Film +, Sport 1, JOJ PLUS, ČT 1, ČT 2, PRIMA, LUX, NOVA - Sport, Eurosport, MTV, Music Box, NOVA, MINIMAX/ Animax, Animal Planet, Discovery, CE TV, RTV Krea. Na podklade uvedeného súd považuje výrok napadnutého rozhodnutia za jasný, zrozumiteľný a výstižný, v súlade so zákonom, keďže obsahuje rozhodnutie vo veci ako aj ustanovenie právneho predpisu, podľa ktorého sa rozhodlo (§ 71 ods.1 zákona č.308/2000 Z.z. v spojení s § 47 ods.2 zákona č.71/1967 Zb. o správnom konaní).

Výška uloženej pokuty bola riadne odôvodnená, vychádza z právnej úvahy správneho orgánu, pričom správny orgán pokutu uložil v spodnej časti zákonného rozpätia, pričom bolo prihliadnuté na skutočnosť, že navrhovateľ bol už v minulosti za porušenie ustanovenia § 60 ods. 1 zákona č. 308/2000 Z.z. odporkyňou sankcionovaná a to jednak upozornením pre porušenie zákona ako i uložením pokuty vo výške 200 000,-- Sk.

Odporkyňa riadne odôvodnila v rozhodnutí závažnosť správneho deliktu ako aj jeho trvanie, keď uvedené porušenie bolo zistené v trvaní najmenej od 09.03.2009 do dňa vydania rozhodnutia, ako aj bol ozrejmený následok porušenia povinností, rozsah a dosah retransmisie ako aj miera zavinenia. S poukazom na uvedené dospel Najvyšší súd SR k záveru, že rozhodnutie odporkyne bolo vydané zákonne, neboli zistené pochybenia rozhodnutia, z uvedených dôvodov senát Najvyššieho súdu SR potvrdil rozhodnutie odporkyne (§ 250q ods. 2 OSP).

O trovách konania rozhodol najvyšší súd podľa § 250l ods. 2 OSP v spojení s § 250k ods. 1 OSP tak, že nepriznal navrhovateľke náhradu trov konania, keďže v konaní nemala úspech.

Poučenie: Proti tomuto rozsudku nie je prípustné odvolanie.

V Bratislave dňa 11. marca 2010



Za správnosť vyhotovenia:

Alena Augustiňáková *Aug*

JUDr. Ivan Rumana, v.r.

predseda senátu

